

## Interpreting in Immigration Court

### *Course Syllabus*

- |                  |                                                                                                                                                            |
|------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Lecture 1</b> | Presentation of the Course, Localization Techniques, Interpreting Techniques, Master Calendar Hearings, Immigration Terminology, Interpreting Practices.   |
| <b>Lecture 2</b> | Simultaneous Techniques, Master Calendar Hearings, Immigration Terminology, Interpreting Practice.                                                         |
| <b>Lecture 3</b> | Consecutive Techniques, Individual Merits Hearings, Immigration Terminology, Interpreting Practice.                                                        |
| <b>Lecture 4</b> | Sight Translation Techniques, Court Orders, Typical Expressions used in Immigration Court, Bond Hearings, Immigration Terminology, Interpreting Practices. |
| <b>Lecture 5</b> | Sight Translation Techniques, Statement of the Law, Typical Expressions used in Immigration Court, Interpreting Practices.                                 |
| <b>Lecture 6</b> | Typical Expressions used in Immigration Court, Professionalism, Protocol, Closing Remarks.                                                                 |

## **Books Required**

1. Interpreting in Immigration Court  
Class Manual (downloadable in the Video Lectures Page).
2. Interpreting in Immigration Court  
Online Laboratory Manual (downloadable in the Online Laboratory Page).

## **Grading Scale**

The grade obtained in the Final Examination will be the final course grade.

## **Online Laboratory Practices**

Students are encouraged to attend the Online Laboratory Practice every day for a minimum of 2 to 3 hours until completing the whole course.

## **Instructor**

Néstor Wagner, Instructor, [wagner@interpreting.com](mailto:wagner@interpreting.com), 1.800.625.6222

## **Technical Support**

Richard Burger, Information Technology Manager,  
[richard@interpreting.com](mailto:richard@interpreting.com), 1.800.625.6222 (option 3)

## **Student Services**

[studentservices@interpreting.com](mailto:studentservices@interpreting.com), 1.800.625.6222 (option 6)

## **Final Examination Desk**

[studentservices@interpreting.com](mailto:studentservices@interpreting.com), 1.800.625.6222 (option 4)